

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 372/2014**z 9. apríla 2014,****ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 794/2004, pokiaľ ide o výpočet určitých lehôt, na vybavovanie sťažností a označenie a ochranu dôverných informácií****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 27,

po porade s Poradným výborom pre štátnu pomoc,

keďže:

- (1) V súvislosti s modernizáciou pravidiel štátnej pomoci, ktorá má prispieť tak k vykonaniu stratégie Európa 2020 pre rast, ako aj ku konsolidácii rozpočtu ⁽²⁾, bolo nariadenie (ES) č. 659/1999 zmenené nariadením (EÚ) č. 734/2013 ⁽³⁾ s cieľom zlepšiť efektívnosť kontroly štátnej pomoci. Cieľom uvedenej zmeny bolo najmä zefektívniť vybavovanie sťažností na Komisii a zaviesť pre Komisiu právomoc požadovať informácie priamo od účastníkov trhu a viesť vyšetrovanie v odvetviach hospodárstva a v rámci nástrojov pomoci.
- (2) Vzhľadom na tieto zmeny je potrebné stanoviť skutočnosti, ktoré určujú začiatok plynutia lehôt v súvislosti so žiadosťami o informácie zaslané tretím stranám podľa nariadenia (ES) č. 659/1999.
- (3) Komisia môže z vlastného podnetu preskúmať informácie o protiprávnej pomoci z akéhokoľvek zdroja s cieľom posúdiť dodržiavanie článkov 107 a 108 zmluvy. Sťažnosti sú v tejto súvislosti základným zdrojom informácií pre zisťovanie porušení pravidiel štátnej pomoci. Je preto dôležité definovať jasné a účinné postupy vybavovania sťažností podaných Komisii.
- (4) Podľa článku 20 nariadenia (ES) č. 659/1999 môžu iba zainteresované strany podať sťažnosť s cieľom informovať Komisiu o akejkoľvek údajnej protiprávnej pomoci alebo nesprávnom použití pomoci. Na tento účel by sa od fyzických a právnických osôb, ktoré predkladajú sťažnosti, malo požadovať, aby preukázali, že sú zainteresovanými stranami v zmysle článku 1 písm. h) nariadenia (ES) č. 659/1999.
- (5) S cieľom zjednodušiť vybavovanie sťažností a zároveň zvýšiť transparentnosť a právnu istotu, je vhodné vymedziť, ktoré informácie by mali sťažovatelia Komisii poskytnúť. Na zabezpečenie toho, aby Komisia získala všetky relevantné informácie týkajúce sa údajnej protiprávnej pomoci alebo nesprávneho použitia pomoci, sa nariadením (ES) č. 659/1999 vyžaduje, aby zainteresované strany vyplnili formulár a poskytli všetky povinné informácie, ktoré sa v ňom požadujú. Je preto potrebné stanoviť formulár, ktorý sa má používať na uvedené účely.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 83, 27.3.1999, s. 1.

⁽²⁾ Oznámenie Komisie EURÓPA 2020 Stratégia na zabezpečenie inteligentného, udržateľného a inkluzívneho rastu, KOM(2010) 2020 v konečnom znení.

⁽³⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 734/2013 z 22. júla 2013, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 659/1999 ustanovujúce podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. EÚ L 204, 31.7.2013, s. 15).

- (6) Požiadavky, ktoré musia zainteresované strany pri podávaní sťažností splniť, by nemali byť príliš zatažujúce, mali by však zabezpečiť, že sa Komisii doručia všetky informácie potrebné na začatie vyšetrovania o údajnej protiprávnej pomoci alebo nesprávnom použití pomoci.
- (7) S cieľom zabezpečiť, aby sa s obchodným tajomstvom a inými dôvernými informáciami poskytnutými Komisii zaobchádzalo v súlade s článkom 339 zmluvy, by mala každá osoba, ktorá predkladá informácie, jasne označiť, ktoré údaje považuje za dôverné a dôvody tohto označenia. Od danej osoby by sa malo požadovať, aby Komisii poskytla osobitné znenie informácií, ktoré nemá dôverný charakter a ktoré by sa mohlo predložiť príslušnému členskému štátu na pripomienky.
- (8) Nariadenie Komisie (ES) č. 794/2004 ⁽¹⁾ by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 794/2004 sa mení takto:

1. Článok 8 sa mení takto:

a) Odsek 1 sa nahrádza takto:

„1. Lehoty stanovené v nariadení (ES) č. 659/1999 a v tomto nariadení alebo určené Komisiou podľa článku 108 zmluvy sa vypočítajú v súlade s nariadením (EHS, Euratom) č. 1182/71 a osobitnými pravidlami uvedenými v odsekoch 2 až 5b tohto článku. V prípade rozporu majú ustanovenia tohto nariadenia prednosť.“

b) Vkladajú sa tieto odseky:

„5a. So zreteľom na lehoty na podávanie informácií, ktoré sa požadujú od tretích strán podľa článku 6a ods. 6 nariadenia č. 659/1999, je relevantnou skutočnosťou na účely článku 3 ods. 1 nariadenia (EHS, Euratom) č. 1182/71 doručenie žiadosti o informácie.

5b. So zreteľom na lehoty na podávanie informácií, ktoré sa požadujú od tretích strán podľa článku 6a ods. 7 nariadenia č. 659/1999, je relevantnou skutočnosťou na účely článku 3 ods. 1 nariadenia (EHS, Euratom) č. 1182/71 oznámenie rozhodnutia.“

2. Za článok 11 sa vkladá táto kapitola Va a kapitola Vb:

„KAPITOLA VA

VYBAVOVANIE SŤAŽNOSTÍ

Článok 11a

Prípustnosť sťažností

1. Každá osoba, ktorá predkladá sťažnosť podľa článku 10 ods. 1 a článku 20 ods. 2 nariadenia (ES) č. 659/1999, musí preukázať, že je zainteresovanou stranou v zmysle článku 1 písm. h) uvedeného nariadenia.
2. Zainteresované strany musia riadne vyplniť formulár uvedený v prílohe IV a poskytnúť všetky povinné informácie, ktoré sa v ňom požadujú. Komisia sa môže na základe odôvodnenej žiadosti zainteresovanej strany odkloniť od povinnosti predložiť niektoré informácie považované vo formulári.
3. Sťažnosti sa predkladajú v jednom z úradných jazykov Európskej únie.

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 794/2004 z 21. apríla 2004 o vykonávaní nariadenia Rady (ES) č. 659/1999, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre vykonávanie článku 93 Zmluvy o ES (Ú. v. EÚ L 140, 30.4.2004, s 1).

KAPITOLA Vb

OZNAČENIE A OCHRANA DÔVERNÝCH INFORMÁCIÍ

Článok 11b

Ochrana obchodného tajomstva a ďalších dôverných informácií

Každá osoba, ktorá predkladá informácie podľa nariadenia (ES) č. 659/1999, musí jasne označiť, ktoré informácie považuje za dôverné, pričom uvedie dôvody tohto označenia, a poskytne Komisii osobitné znenie sťažnosti, ktoré nemá dôverný charakter. Ak sa musia informácie poskytnúť do určitej lehoty, rovnaká lehota sa uplatní pre poskytovanie znení, ktoré dôverný charakter nemajú.“

3. Znenie prílohy k tomuto nariadeniu sa pripája ako príloha IV.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. apríla 2014

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

„PRÍLOHA IV

**FORMULAR STAZNOSTI TÝKAJUCEJ SA UDAJNEJ PROTIPRAVNEJ STATNEJ POMOCI ALEBO
NESPRAVNEHO POUZITIA POMOCI**

Povinné polia sú značené hviezdíčkou (*).

1. Informácie o sťažovateľovi

Meno:*

Priezvisko:*

Adresa (1. riadok):*

Adresa (2. riadok):

Mesto:*

Kraj/Okres:

PSČ:*

Štát:*

Telefónne číslo:

Číslo mobilného telefónu:

E-mail:*

Fax:

2. Sťažnosť podávam v mene inej osoby (fyzickej alebo právnickej)

Áno * Nie *

Ak áno, uveďte aj tieto informácie:

Meno fyzickej/právnickej osoby, ktorú zastupujete:

Registračné číslo subjektu:

Adresa – (1. riadok):*

Adresa – (2. riadok):

Mesto:*

Kraj/Okres:

PSČ:*

Štát:*

Telefónne číslo 1:

Telefónne číslo 2:

E-mail:*

Fax:

Priložte dôkaz o tom, že zástupca je oprávnený konať v mene tejto fyzickej/právnickej osoby.*

3. Vyberte jednu z uvedených možností, ktorá vás najlepšie vystihuje*

- a) Konkurent príjemcu alebo príjemcov pomoci
- b) Obchodné združenie zastupujúce záujmy konkurentov
- c) Mimovládna organizácia
- d) Odborová organizácia
- e) Občan EÚ
- f) Iné (uved'te)

Vysvetlite, prečo a v akom rozsahu údajná štátna pomoc ovplyvňuje vaše konkurenčné postavenie alebo konkurenčné postavenie fyzickej alebo právnickej osoby, ktorú zastupujete. Uved'te čo najviac konkrétnych dôkazov.

Upozorňujeme, že podľa článku 20 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 659/1999 z 22. marca 1999 ustanovujúceho podrobné pravidlá na uplatňovanie článku 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie sťažnosti môžu predkladať iba zainteresované strany v zmysle článku 1 písm. h) uvedeného nariadenia. Ak teda nepreukázate, že ste zainteresovanou stranou, tento formulár nebude zaevidovaný ako sťažnosť a s informáciami, ktoré v ňom uvediete, sa bude zaobchádzať ako so všeobecnými trhovými informáciami.

4. Vyberte jednu z nasledujúcich dvoch možností*

- Áno, môžete zverejniť moju totožnosť.
- Nie, nemôžete zverejniť moju totožnosť.

Ak nie, uved'te dôvody:

Dôverný charakter informácií: V prípade, že si neželáte, aby bola zverejnená vaša totožnosť alebo určité dokumenty či informácie, jasne to uved'te, upozorníte na časti dokumentu, ktoré majú dôverný charakter, a uved'te dôvody. Ak sťažnosť nebude obsahovať požiadavku na zachovanie dôvernosti vašej totožnosti alebo určitých dokumentov či informácií, nebudú sa tieto prvky považovať za dôverné a môžu sa poskytnúť členskému štátu, ktorý údajne poskytol protiprávnu štátnu pomoc. Údaje uvedené v bodoch 5 a 6 nemožno označiť ako dôverné.

5. Informácie o členskom štáte poskytujúcom pomoc*

Upozornenie: informácie poskytnuté v tomto bode sa nepovažujú za dôverné.

- a) Štát:
- b) Uved'te, ktorý orgán alebo subjekt poskytol údajnú protiprávnu štátnu pomoc (ak je to známe):
Ústredný orgán štátnej správy:
Región (uved'te):
Iné (uved'te):

6. Informácie týkajúce sa údajnej protiprávnej štátnej pomoci*

Upozornenie: informácie poskytnuté v tomto bode sa nepovažujú za dôverné.

- a) Opíšte údajnú pomoc a uveďte, v akej forme bola poskytnutá (úvery, granty, záruky, daňové stimuly alebo oslobodenia od daní atď.).

- b) Na aký účel bola údajná pomoc poskytnutá (ak je to známe)?

- c) Aká je výška údajnej pomoci (ak je to známe)? Ak nepoznáte presné údaje, uveďte odhad a čo najviac odôvodňujúcich dôkazov.

- d) Kto je príjemcom pomoci? Uveďte čo najviac informácií vrátane opisu hlavných činností daného príjemcu/podniku(-ov).

- e) Kedy bola podľa vašich informácií údajná pomoc poskytnutá?

- f) Vyberte jednu z nasledujúcich možností:

- Domnievam sa, že štátna pomoc nebola oznámená Komisii.
- Domnievam sa, že štátna pomoc bola oznámená, ale bola poskytnutá pred rozhodnutím Komisie. Uveďte číslo oznámenia alebo dátum oznámenia pomoci, ak je známe.

- Domnievam sa, že štátna pomoc bola oznámená a Komisiou schválená, ale jej vykonanie nebolo v súlade s príslušnými podmienkami. Uveďte číslo oznámenia alebo dátum oznámenia a schválenia pomoci, ak je známe.

- Domnievam sa, že štátna pomoc bola udelená na základe nariadenia o skupinovej výnimke, ale jej vykonanie nebolo v súlade s príslušnými podmienkami.

7. Dôvody sťažnosti*

Upozorňujeme, na to, že aby sa opatrenie považovalo za štátnu pomoc podľa článku 107 ods. 1 ZFEÚ, musí údajnú pomoc poskytovať členský štát alebo sa táto pomoc musí poskytovať zo štátnych zdrojov, musí narúšať hospodársku súťaž alebo hroziť narušením hospodárskej súťaže tým, že zvyhodňuje určité podniky alebo výrobu určitých druhov tovaru a ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi.

- a) Vysvetlite, do akej miery má opatrenie vplyv na verejné zdroje (ak je táto skutočnosť známa) a ak ho neprijal niektorý orgán verejnej moci (ale napríklad verejný podnik), vysvetlite, prečo ho podľa vášho názoru možno pripísať orgánom verejnej moci členského štátu.

- b) Vysvetlite, prečo je podľa vášho názoru údajná štátna pomoc selektívna (t. j. zvyhodňuje určitých podnikateľov alebo výrobu určitých druhov tovaru).

- c) Vysvetlite, akým spôsobom podľa vášho názoru predstavuje údajná štátna pomoc hospodársku výhodu pre jej príjemcu alebo príjemcov.

- d) Vysvetlite, prečo podľa vášho názoru narúša údajná štátna pomoc hospodársku súťaž alebo hrozí jej narušením.

- e) Vysvetlite, prečo podľa vášho názoru ovplyvňuje údajná pomoc obchodovanie medzi členskými štátmi.

8. Zlučiteľnosť pomoci

Uvedte dôvody, pre ktoré podľa vášho názoru nie je údajná pomoc zlučiteľná s vnútorným trhom.

9. Informácie o údajnom porušení iných právnych predpisov Európskej únie a o iných postupoch

- (a) Ak viete, uvedte aj iné právne predpisy Európskej únie, ktoré boli podľa vášho názoru porušené poskytnutím údajnej pomoci. Upozorňujeme, že to neznamená, že sa vyšetrovatelia v rámci vyšetrovania štátnej pomoci budú nevyhnutne zaoberať aj týmito možnými porušeniami.

- (b) Obrátili ste sa už v tejto veci na útvary Komisie alebo na inú európsku inštitúciu? *

Áno No

Ak áno, priložte kópie korešpondencie.

- (c) Obrátili ste sa už v rovnakej veci na vnútroštátne orgány alebo na vnútroštátne súdy? *

Áno Nie

Ak áno, uvedte, o ktoré orgány alebo súdy ide. Ak už bolo vydané rozhodnutie alebo rozsudok, priložte kópiu, ak ju máte. Ak naopak konanie nie je ukončené, uvedte odkaz naň, ak ho máte.

- (d) Uvedte všetky ďalšie informácie, ktoré môžu byť relevantné na posúdenie tohto prípadu.

10. Sprievodné doklady

Uved'te zoznam *dokumentov a dôkazov*, ktoré predkladáte na podporu sťažnosti, a v prípade potreby pripojte prílohy.

- Podľa možnosti priložte kópiu vnútroštátnych právnych predpisov alebo iných opatrení, ktoré predstavujú právny základ pre poskytnutie údajnej pomoci.
- Podľa možnosti priložte všetky dostupné dôkazy, že štátna pomoc bola poskytnutá (napr. tlačové správy, zverejnené účtovné uzávierky).
- Ak sa sťažnosť podáva v mene niekoho iného (fyzickej alebo právnickej osoby), priložte dôkaz, že ste ako zástupca oprávnený konať.
- V prípade potreby priložte kópie celej predchádzajúcej korešpondencie týkajúcej sa rovnakej veci s Európskou komisiou alebo inou európskou alebo vnútroštátnou inštitúciou.
- Ak sa vecou už zaoberal vnútroštátny súd alebo orgán, priložte kópiu rozsudku (rozhodnutia), ak už bol vydaný.

Týmto vyhlasujem, že všetky informácie uvedené v tomto formulári a prílohách poskytujem v dobrej viere.

Miesto, dátum a podpis sťažovateľa“